|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | La cosa |
| 5 | Un jour, près du grand lac,  Bobo l’éléphant ramasse  un drôle de **machin.** | Un día, cerca del gran lago,  Bobo el elefante recoge  Una **cosa** chistosa. |
| 5 | Bobo  le tourne  et le retourne  dans tous les sens. | Bobo  Lo gira  Y le da vueltas  En todos los sentidos. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …  Et … **hop**, il le met sur sa tête.  **Oh** quel beau **bonnet** ! | Seguramente es un gorro, dice Bobo …  Y … **¡plof!**, se lo pone en la cabeza.  ¡**Oh** qué bonito **gorro**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande : | Kiki el caimán pasa por ahí. Ve a Bobo y le pregunta: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ? * Mais c’est un bonnet dit Bobo.   Kiki se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !   **Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt. | * ¿Qué es **esta cosa** que tienes   en la cabeza?   * Pero si es un gorro, dice Bobo.   Kiki se echa a reír:   * Claro que no, eso no es un gorro,   **¡Gran tonto!**  **Entonces,** Bobo tira su **gorro** al suelo y se  va enfadado al bosque. |
| 10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **Kiki** recoge **la cosa** y … **¡plof!**, se lo pone  en la espalda. |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** ! | **¡Ah**, qué bonita **capa**! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.  Elle voit Kiki et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ? * Mais, c’est une cape, dit Kiki.   Zaza se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** ! | Zaza la oveja pasa por ahí.  Ve a Kiki y le pregunta:   * ¿Qué es **esa cosa** que tienes   en la espalda?   * Pero si es una capa, dice Kiki.   Zaza se echa a reír:   * Claro que no, eso no es una capa,   **¡Gran lelo!** |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terre  et va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Kiki tira su **capa** al suelo y se  va enfadada al bosque. |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | **Zaza** recoge **la cosa** y … **¡plof!**, se la  pone alrededor de su cintura. |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** ! | **¡Oh**, qué bonita **falda**! |
| 16 | Juju le canard passe par là.  Il voit Zaza et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ? * Mais, c’est une jupe, dit Zaza.   Juju se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** ! | Juju el pato pasa por ahí.  Ve a Zaza y le pregunta:   * ¿Qué es **esa cosa** que tienes   alrededor de la cintura?   * Pero si es una falda, dice Zaza.   Juju se echa a reír:   * Claro que no, eso no es una falda,   **¡Gran lerda!** |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terre  et va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Zaza tira su **falda** al suelo  y se va enfadada al bosque. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**,  Il l’enroule autour de son cou. | Juju recoge **la cosa** y … **¡plof!**,  La enrolla en su cuello. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** ! | ¡Ah, qué bonita bufanda! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ? * Mais, c’est une écharpe, dit Juju.   Lili se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** ! | Lili la hormiga pasa por ahí. Ve a Juju y  le pregunta:   * ¿Qué es **esa cosa** que tienes   alrededor del cuello?   * Pero si es una bufanda, dice Juju.   Lili se echa a reír:   * Claro que no, eso no es una   bufanda, **¡gran torpe!** |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terre  Et va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Juju tira su **bufanda** al suelo  Y se va enfadado al bosque. |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **Lili**, recoge **la cosa** y … **¡plof!**  se cubre con ella. |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !** | **¡Oh**, qué bonita **manta**! |
| 24 | Un peu plus tard,  tous les animaux sortent  de la forêt et se retrouvent  autour du grand lac. | Un poco más tarde,  todos los animales salen  del bosque y se encuentran  alrededor del gran lago. |
| 25 | Ils voient Lili  couchée  sous **le machin.**  Ils crient :   * **Mon bonnet** ! * Ma cape ! * **Ma jupe** ! * Mon écharpe ! | Ven a Lili  Acostada  debajo de **la cosa**.  Y gritan:   * **¡Mi gorro!** * ¡Mi capa! * **¡Mi falda!** * ¡Mi bufanda! |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Juju  se précipitent  sur **le machin**.  **Et crac !**  **Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | Bobo, Kiki, Zaza y Juju  corren  por **la cosa**.  **Y ¡crac!**  ¡La cosa se desgarra … **en mil**  **pedazos**! |
| 27 | **À ce moment-là,**  un petit homme tout nu  sort du lac  et s’écrie : | **En ese momento,**  un hombrecito desnudo  sale del lago  y grita: |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**   Ooooh ! ma culotte ! | * ¿**Dónde** están mis **calzoncillos**?   ¡Oh! ¡Mis calzoncillos! |
| 31 | **Beurk !**  Beurk !  Beurk !  Beurk !  Beurk ! | **¡Puaj!**  ¡Puaj!  ¡Puaj!  ¡Puaj!  ¡Puaj! |